

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 6 JUIN 1907.

Proposition de loi concernant le certificat d'études moyennes du degré supérieur dans la partie flamande du pays ⁽¹⁾ .	Wetsvoorstel betreffende het getuigschrift van middelbare studiën van den hooger en graad in het Vlaamsche gedeelte des lands ⁽¹⁾ .
---	--

SOUS-AMENDEMENTS PRÉSENTÉS PAR MONSIEUR SEGERS AU TEXTE PROPOSÉ PAR LE GOUVERNEMENT.	SUBAMENDEMENTEN DOOR DEN HEER SEGERS INGEDIEND OP DE AMENDEMENTEN DER REGEERING.
--	--

ARTICLE PREMIER.

Comme il est dit à l'article proposé par le Gouvernement.

ARTIKEL 1.

Zoals is gezegd in het artikel der Regeering.

ART. 2.

L'épreuve préparatoire comprendra, pour les récipiendaires qui ont terminé leurs études moyennes dans la région flamande du pays :

Une composition flamande sans dictionnaire et une dissertation orale en langue flamande sur des sujets choisis par les examinateurs dans une œuvre désignée par le

ART. 2.

Voor de recipiendi, die hunne middelbare studiën hebben geëindigd in het Vlaamsche gedeelte des lands, bevat de voorbereidende proef :

Een opstel in 't Vlaamsch, zonder woordenboek, en eene mondelinge verhandeling, in de Vlaamsche taal, over onderwerpen door de examinateurs gekozen in een werk

(1) Proposition de loi, n° 285 (session de 1900-1901).

Rapports, n° 74 et 186 } session de
Amendements, n° 160 } 1905-1906.
Amendements, n° 136.

(1) Wetsvoorstel, n° 285 (zittingsjaar 1900-1901).

Verslagen, n° 74 en 186 } zittingsjaar
Amendementen, n° 160 } 1905-1906.
Amendementen, n° 136.

récipiendaire parmi les matières inscrites au programme de la rhétorique ou du cours supérieur de la section des humanités modernes.

ART. 3.

Le jury sera composé de trois membres à désigner, conformément au chapitre IV de la loi du 10 avril 1890-3 juillet 1891, par l'Université où le récipiendaire demandera à être admis à l'examen, ou par le Gouvernement, si le récipiendaire demande à subir l'examen devant le Jury central.

ART. 4.

Seront toutefois dispensés de l'épreuve préparatoire, ceux dont les certificats d'études prévus aux articles 5, 9 et 12 de la loi du 10 avril 1890-3 juillet 1891 sur la collation des grades académiques et délivrés par les établissements d'enseignement moyen situés dans la partie flamande du pays, attesteront que le titulaire du certificat a suivi, à part les cours de flamand, d'anglais et d'allemand, deux cours au moins enseignés en flamand.

dat de recipiendus aanduidt onder de vakken opgegeven in het programma van de rhetorica of van de hoogste klasse der afdeeling van de moderne humaniora.

ART. 5.

De jury wordt samengesteld uit drie leden, overeenkomstig hoofdstuk IV der wet van 10 April 1890-3 Juli 1891, aan te wijzen door de Hoogeschool waar de recipiendus tot het examen verlangt toegelaten te worden, of door de Regeering, indien de recipiendus zijn examen verlangt af te leggen voor de Middenjury.

ART. 4.

Van de voorbereidende proef worden echter vrijgesteld degenen wier studiegetuigschriften, voorzien bij de artikelen 5, 9 en 12 der wet van 10 April 1890-3 Juli 1891 op de toekenning der academische graden en afgeleverd door de inrichtingen voor middelbaar onderwijs, in het Vlaamsche gedeelte van het land gelegen, bewijzen dat de houder daarvan, benevens de lessen van Vlaamsch, Engelsch en Duitsch, ten minste twee in het Vlaamsch gegeven leergangen heeft gevolgd.

PAUL SEGERS.

ED. BIART.

JEAN DE WINTER.

VAN REETH.

